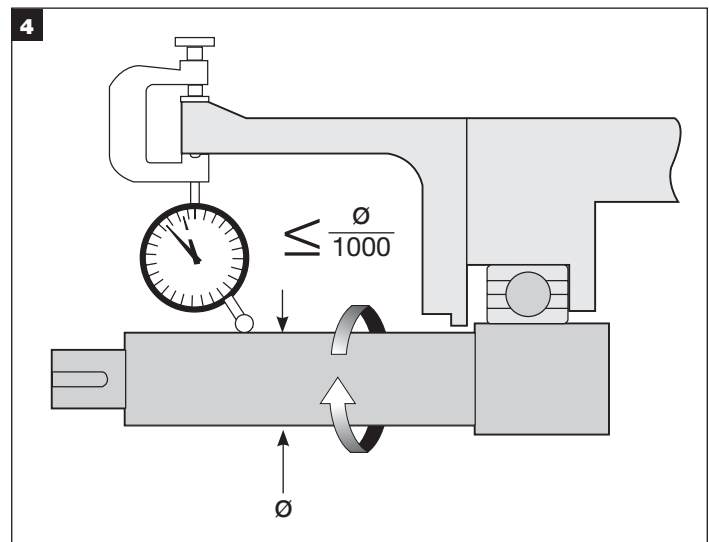
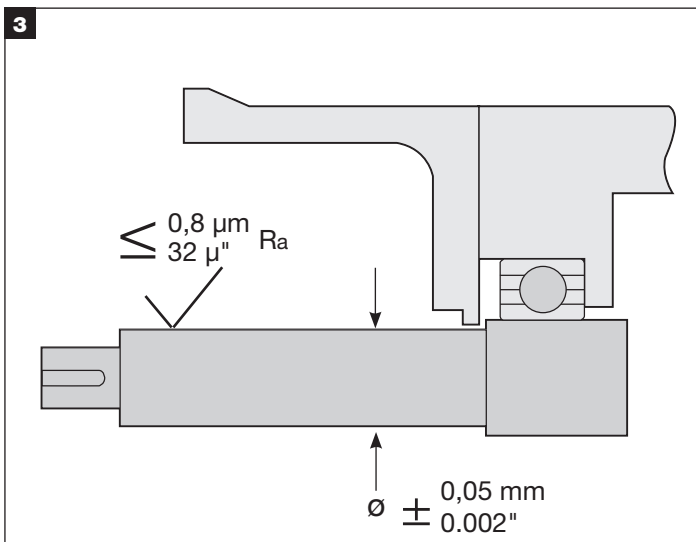
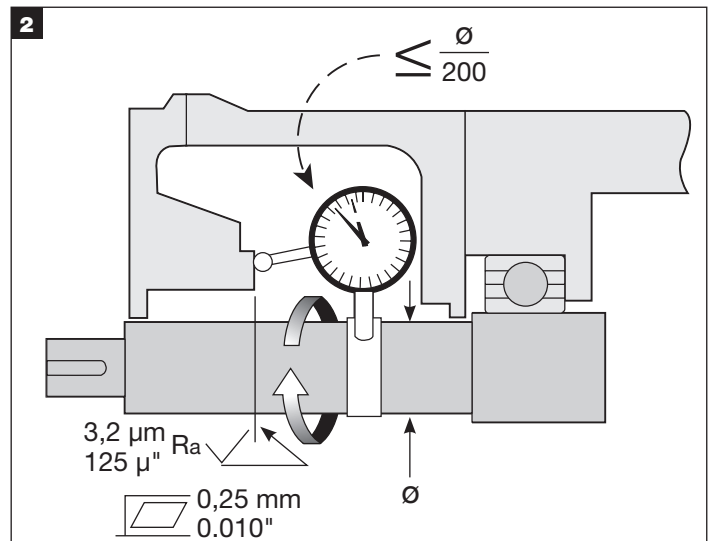
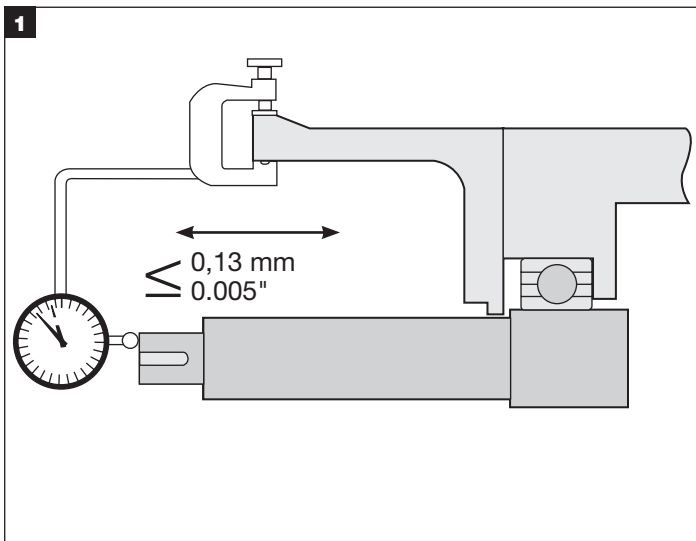


Instruksjoner for installasjon av 442™

UTSTYRSPREPARERING



OBS!

Disse anvisningene er helt generelle. Det forutsettes at installatøren har erfaring med tetninger og er kjent med kravene på bedriften vedrørende bruk av mekaniske tetninger. Søk hjelp fra noen på bedriften som har erfaring med tetninger hvis det er tvil, eller utsett installasjonen til en utøver med kjennskap til tetninger. Alle nødvendige hjelpetiltak for problemfri drift (oppvarming, avkjøling, skylling) må settes

i verk. Videre skal det benyttes sikkerhetsutstyr. Brukeren er selv ansvarlig for disse avgjørelsene. Den kjemiske oppføringen er **bare** ment som en **generell** henvisning for denne tetningen. Avgjørelsen om å bruke denne tetningen, eller andre Chesterton-tetninger i en bestemt anvendelse, er kundens ansvar.

TETNINGSPREPARERING

Les disse anvisningene og vær sikker på at du har oppfattet dem før du installerer tetningen.

Tetningen er enkel å installere, forutsatt at delene blir håndtert og installert på riktig måte. Vask hendene før håndtering. Eventuelle skittpartikler på tetningens overflater eller skjøter under håndtering kan gjøre at tetningen svikter. Klargjør en ren arbeidsflate der delene kan legges under montering/ demontering.

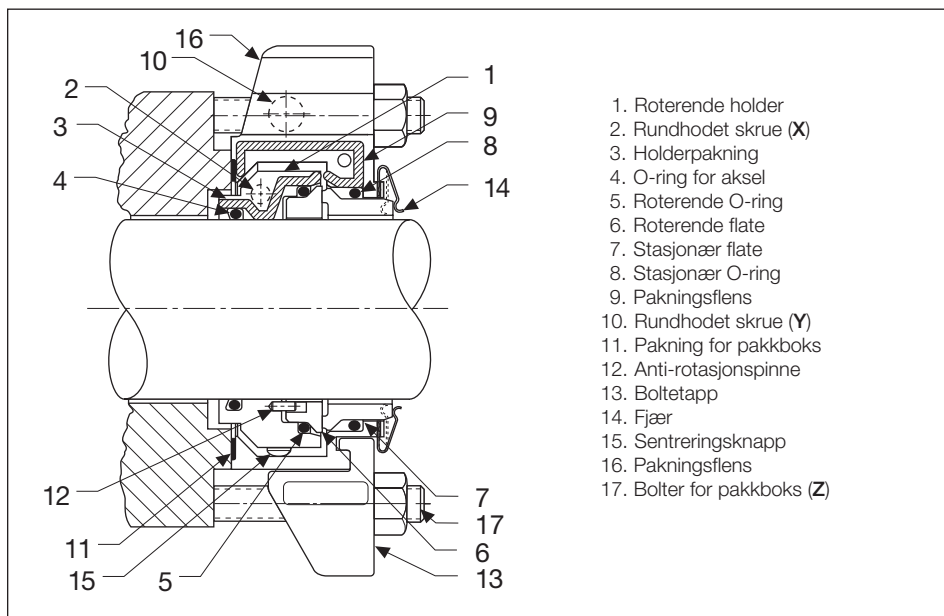
Preparer tetningen for installasjon (1-6)

1. Løsne den rundhodede skruen fra den ene halvdel av pakningsflensen. Hold pakningsflensen vannrett med fjærene opp, skill halvdelene fra hverandre og legg dem på den rene arbeidsflaten.
2. Du har nå tilgang til den roterende holderen. Løsne de to rundhodede skruene fra den ene halvdel av den roterende holderen, og legg holderhalvdelene på den rene arbeidsflaten.
3. Ta de roterende og stasjonære tetningsflatene ut av pakken og legg dem på den rene arbeidsflaten.
4. Kontroller at pakningsflensene, holderpakningene, pakkbokspakningen (ikke smørefett), og O-ringene på akselen er ordentlig smurt og sitter i sporene. Legg merke til gullmerket på den ene siden av hver halvdel av den kuttete, stasjonære o-ringene. Kontroller at O-ringene er plassert i den roterende holderen, slik at de to gullmerkene kobles sammen ved ett ledd.
Lim ikke pakningsflensen eller holderpakningene på plass.
5. Bryt opp kulen og kuleleddet til O-ringene ved å trekke ved skjøten. (MERK: Den roterende O-ringene er litt lengre og er merket med en lilla prikk.) **Bruk ikke smørefett eller lim på kulene og O-ringenes sokler.**
6. Installer tetning i henhold til anvisningene (side 3 og 4).

MERKNADER:

Pakningsflensen, den roterende holderen og flatehalvdelene er parvise deler. Hvis komponenter fra ulike tetninger brukes sammen, vil tetningen svikte.

Vær forsiktig ved håndtering av delene. Fete fingeravtrykk på tetningsflatene eller ujusterte skjøter i flaten kan føre til lekkasje.



SKRUE- OG BOLT MOMENT

TETNINGENS STØRRELSE	HODESKRUER FOR HOLDER* (X)		HODESKRUER PAKNINGSFLENS** (Y)	BOLTER FOR PAKKBOKS** (Z)
opptil 60 mm	4,5 Nm	4,8 Nm	14-20 Nm	13,5 -27 Nm
opptil 120 mm	11,3 Nm	12,4 Nm	17-23 Nm	27-34 Nm
opptil 195 mm	36,8 Nm	36,8 Nm	23-34 Nm	27-40 Nm

* Anbefalt maksimum.

** Normale verdier.

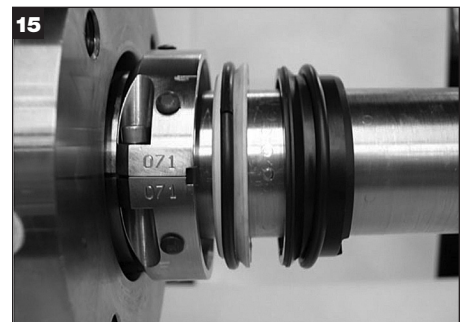
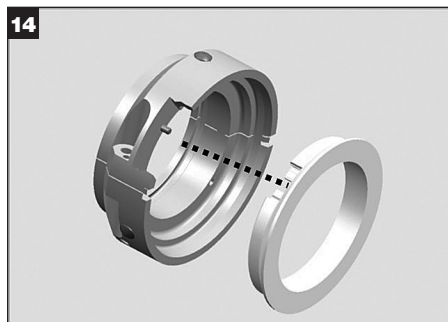
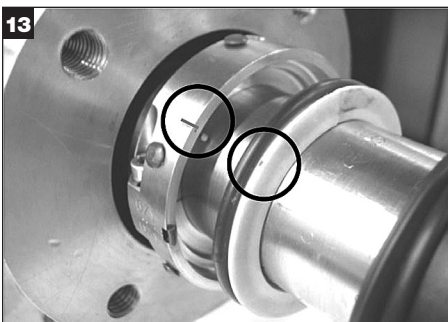
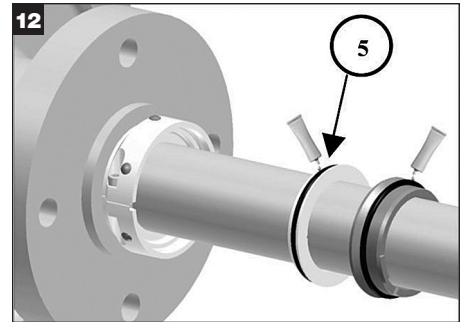
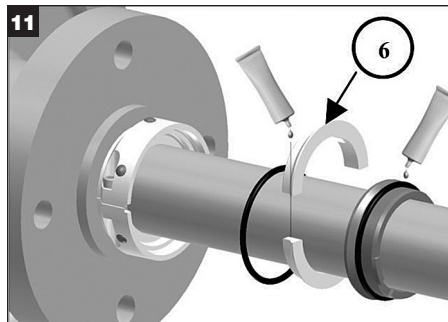
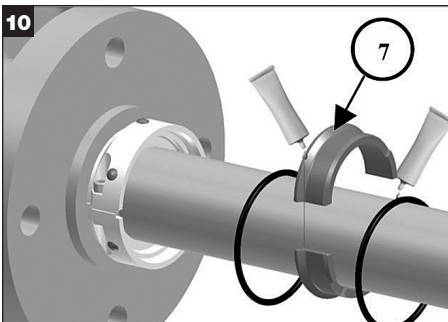
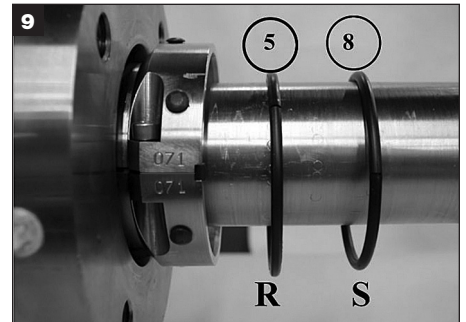
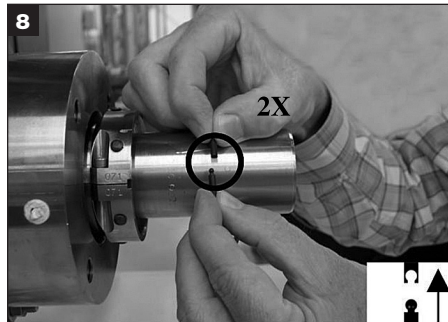
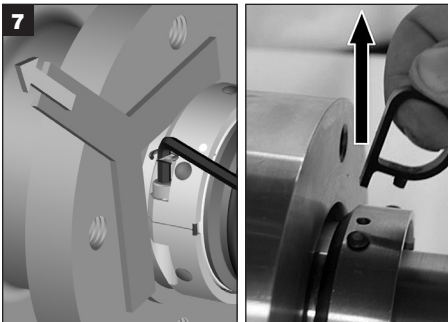
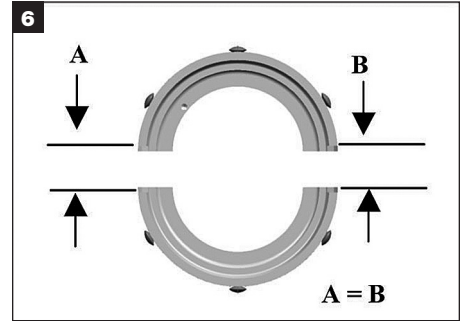
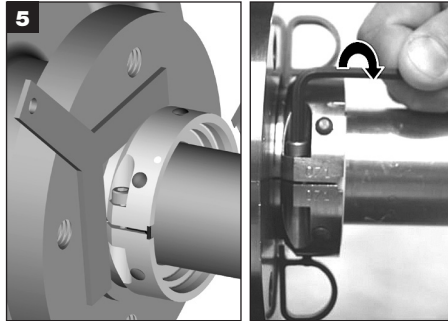
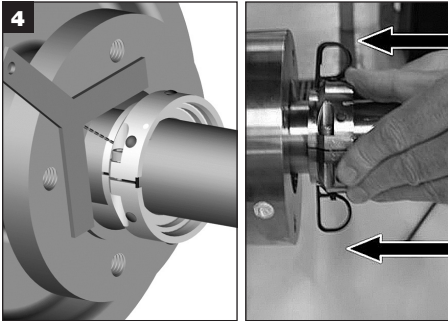
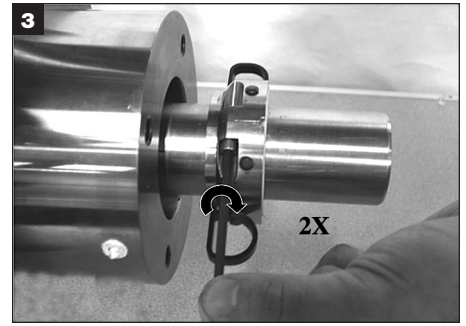
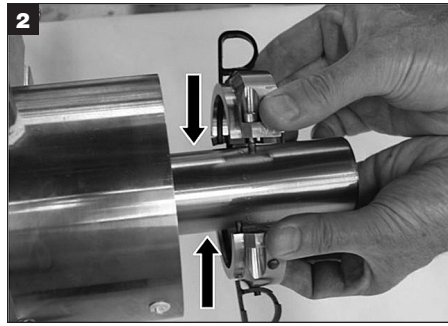
Nødvendig moment for å anbringe pakkbokspakning varierer i forhold til boltstørrelse og overflatene for pakningstetningen.

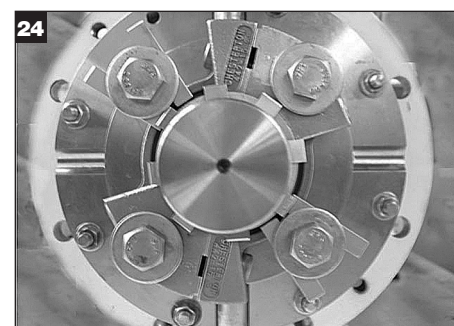
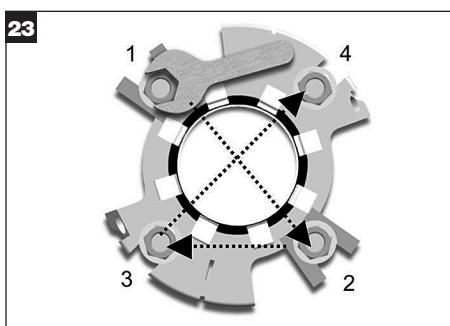
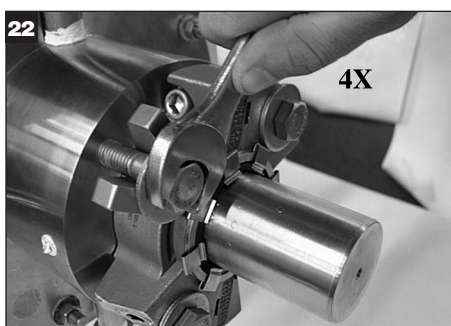
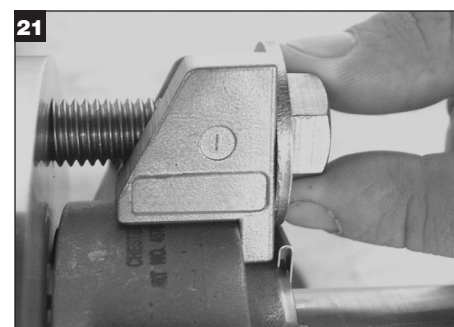
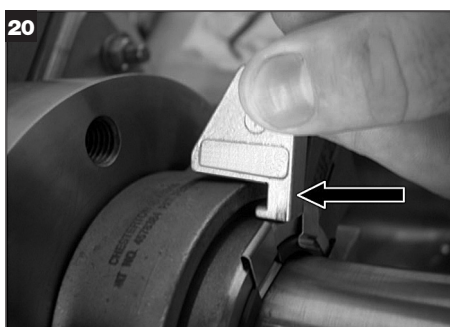
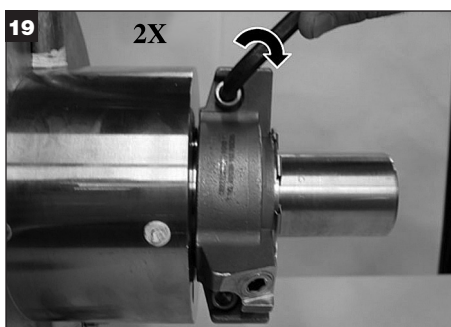
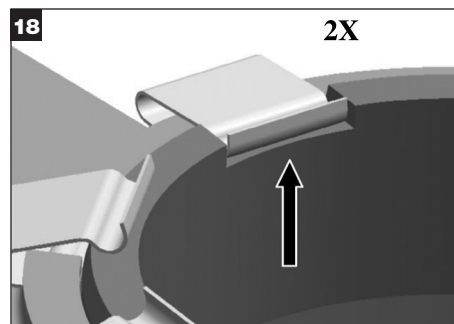
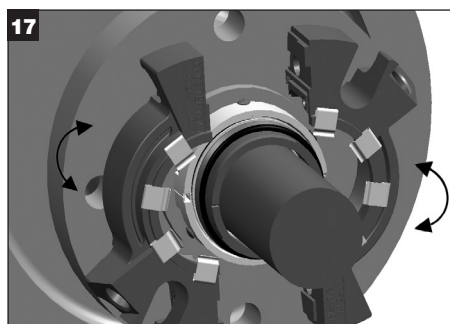
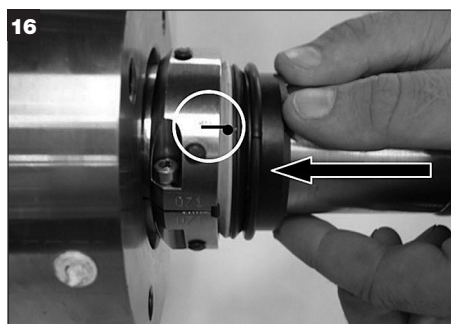
UTSTYRSOPPSTART

1. Drei akselen for hånd for å være sikker på at det ikke forekommer kontakt mellom metallflater i tetningen. Det kan forekomme litt dødgang som skyldes tetningsflatene, men akselen skulle rotere fritt.
2. Tilkoble passende rørapplegg til tetningen. Ta alle nødvendige forholdsregler og følg normale sikkerhetsprosedyrer for utstyret startes opp.
3. Avhengig av hvor omhyggelig tetningskomponentene ble håndtert under installasjon, er det mulig at delte tetninger kan dryppe under oppstart. Fete fingeravtrykk på flatene

eller ujusterte skjøter i flaten kan for eksempel føre til lekkasje. Denne typen lekkasje avtar og stopper vanligvis over tid etterhvert som karbonflaten går seg til eller lekkasjer blir tettet. Lekkasjer med over 60 drypp per minutt bør undersøkes øyeblikkelig. Kontroller at O-ringene og pakninger er ordentlig installert, at flatene er riktig justert og at det ikke er hakk og skraper i dem, hvis lekkasjen vedvarer.

INSTALLASJON





GJENOPPBYGGE TETNING

1. Det er bare pakningsflensen og den roterende holderen som brukes om igjen.

FORSIKTIG: Pakningsflensen, holderen og flatehalvdelene er parvise deler. Hvis komponenter fra ulike tetninger brukes sammen, vil tetningen svikte.

2. Følgende verktøy kan være nødvendig for gjenoppbygging:
- Skruestikke (fjern drivpinnen)
 - Spindelpresse (fjern drivpinnen)
 - Butt, tynt brekkjern (fjerne knapper)
 - Gummiklubbe (skifte knapper og fjærer)
 - Kanallåstang (fjerne fjærer)
 - Isopropylalkohol/acetone (rens pakningsoverflatene)

3. Demonter tetningen, og legg merke til delenes forfatning. Finn årsaken til feilen og rett eventuelt problemet før ny tetning blir installert.

4. Gjenoppbygging av den roterende holderen er valgfritt hvis O-ringen for akselen, holderpakningene og drivpinnen er i god stand.

Tetningens størrelse	Fremskytning for drivpinne
opptil 60 mm	4,8 mm
opptil 120 mm	7,4 mm
opptil 195 mm	11 mm

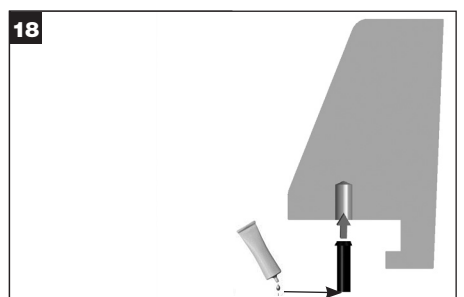
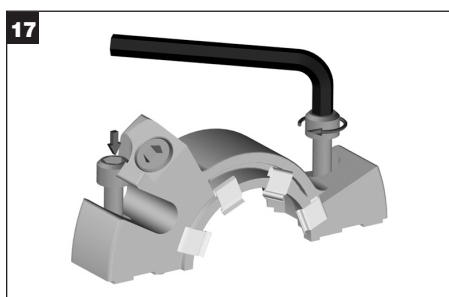
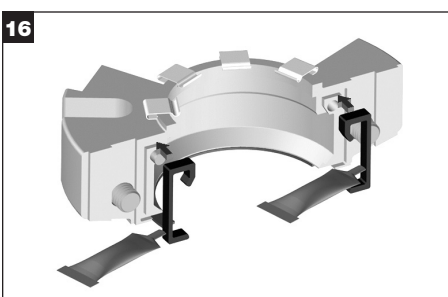
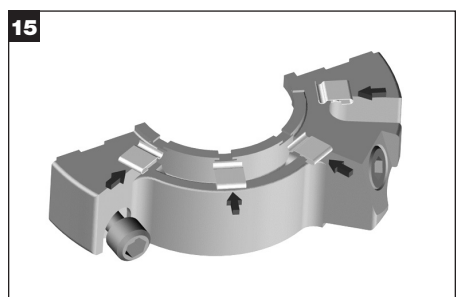
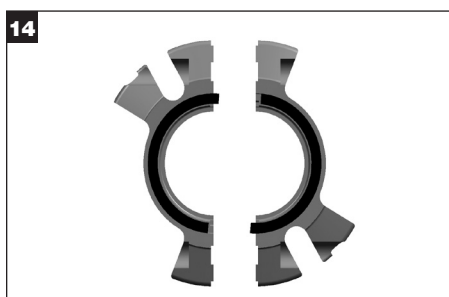
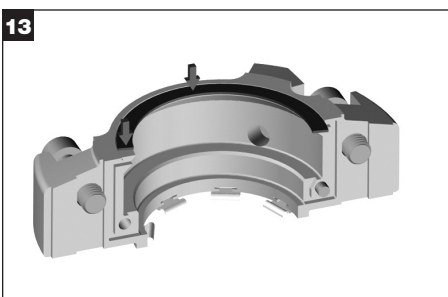
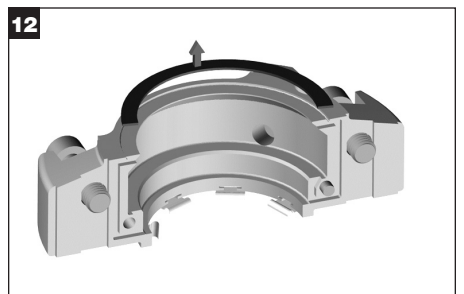
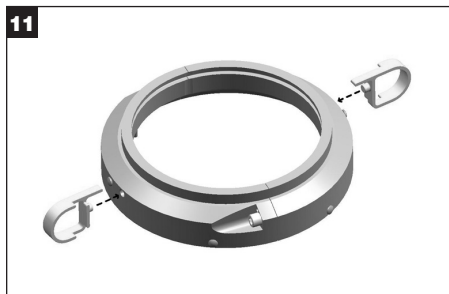
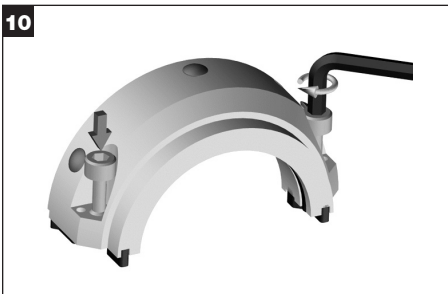
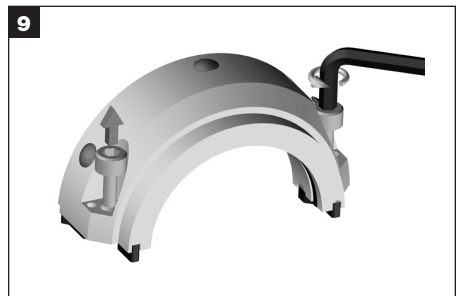
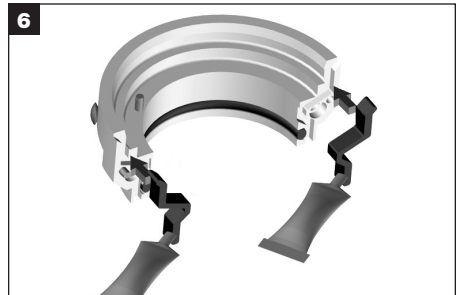
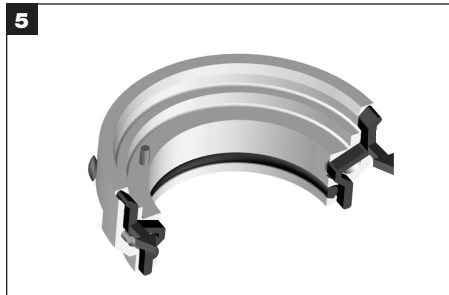
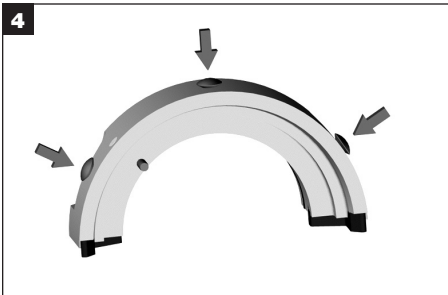
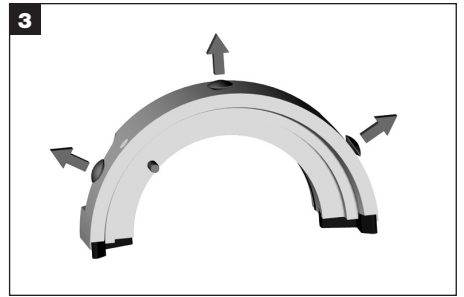
5. Utskifting av fjærene er valgfritt. Skal ikke skiftes hvis fjærene er i god stand. Kontroller at alle fjærene sitter ordentlig og parallelt med baksiden av pakningsflensen.

6. Fjern pakkbokspakningen fra pakningsflensens forside, og fjern de klebrige restene med isopropylalkohol eller acetone. Etter at den beskyttende baksiden er revet av, plasseres pakningshalvdelene i utsparingen for pakningsflensen, slik at de overlapper skjotene i pakningsflensen. **Vær forsiktig så ikke pakningen blir skrukket når den installeres.**

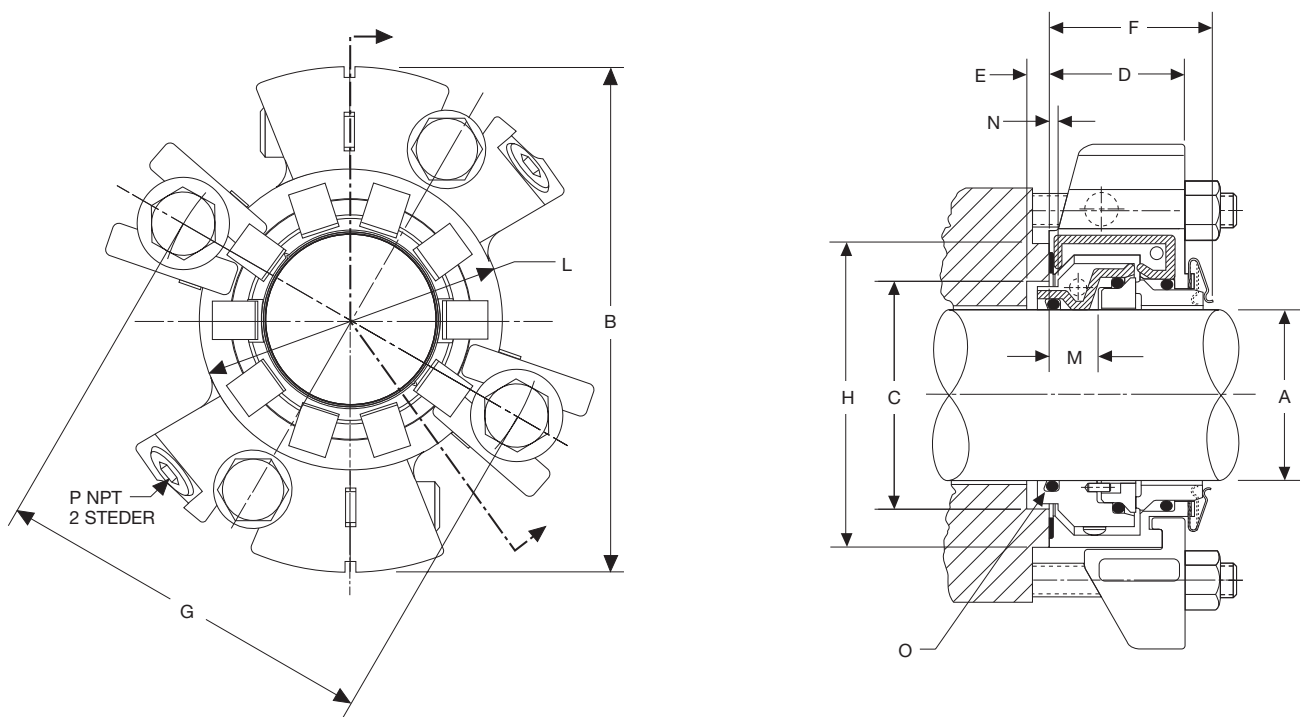
MERK:

Se under illustrasjon 1 til og med 18 for tetningsgjenoppbygging.

GJENOPPBYGGE TETNING

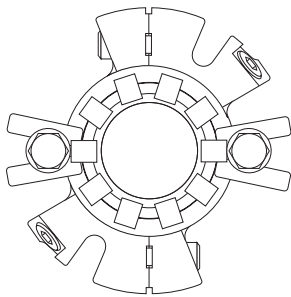


DIMENSJONSDATA (TEGNINGER)

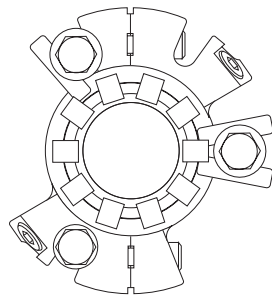


MONTERINGSKONFIGURASJONER

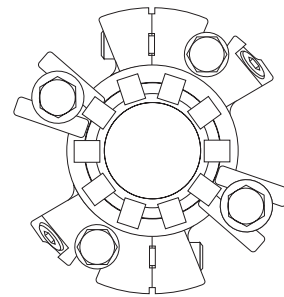
40 til 60 mm
65 til 120 mm



2 BOLTER

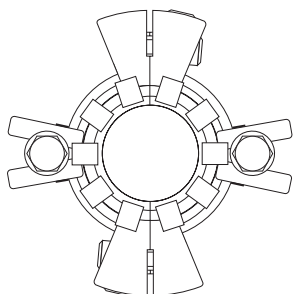


3 BOLTER

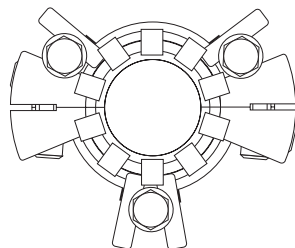


4 BOLTER

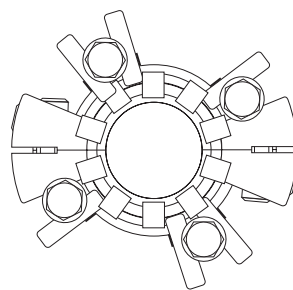
125 til 195 mm, ekstra store
opptil 38 mm, små



2 BOLTER



3 BOLTER



4 BOLTER

DIMENSJONSDATA (TOMMER)

A	B MAKS	C		D	E MIN	F	G MIN					H MIN	L MAKS	O O-RING
		MIN	MAKS				3/8"	1/2"	5/8"	3/4"	7/8"			
1.250	4.94	1.86	2.10	1.48	0.17	1.78	3.20	3.33	3.45	-	-	2.35	2.79	-219
1.375	5.02	1.94	2.38	1.48	0.17	1.78	3.28	3.40	3.53	-	-	2.63	2.87	-221
1.500	5.14	2.06	2.50	1.48	0.17	1.78	3.40	3.53	3.65	-	-	2.75	2.99	-223
1.625	5.26	2.19	2.63	1.48	0.17	1.78	3.50	3.63	-	-	-	2.87	3.11	-224
1.750	5.39	2.31	2.75	1.48	0.17	1.78	3.63	3.75	-	-	-	3.00	3.23	-225
1.875	5.51	2.44	2.88	1.48	0.17	1.78	3.75	3.88	-	-	-	3.12	3.35	-226
2.000	5.64	2.56	3.00	1.48	0.17	1.78	3.94	4.06	-	-	-	3.25	3.48	-227
2.125	5.76	2.69	3.12	1.48	0.17	1.78	4.06	4.19	4.31	-	-	3.37	3.60	-228
2.250	5.88	2.81	3.25	1.48	0.17	1.78	4.19	4.31	4.44	-	-	3.50	3.73	-229
2.375	6.01	2.94	3.37	1.48	0.17	1.78	4.31	4.43	4.56	-	-	3.62	3.85	-230
2.500	6.13	3.06	3.75	1.48	0.17	1.78	4.57	4.70	4.82	-	-	4.00	4.23	-231
2.625	7.77	3.35	4.25	1.84	0.26	2.24	5.44	5.56	5.69	-	-	4.75	5.00	-232
2.750	7.77	3.35	4.25	1.84	0.26	2.24	5.44	5.56	5.69	-	-	4.75	5.00	-233
2.875	8.02	3.60	4.50	1.84	0.26	2.24	5.66	5.78	5.91	-	-	5.00	5.25	-234
3.000	8.02	3.60	4.50	1.84	0.26	2.24	5.66	5.78	5.91	-	-	5.00	5.25	-235
3.125	8.27	3.85	4.75	1.84	0.26	2.24	6.00	6.12	6.25	-	-	5.25	5.49	-236
3.250	8.27	3.85	4.75	1.84	0.26	2.24	6.00	6.12	6.25	-	-	5.25	5.49	-237
3.375	8.51	4.10	5.00	1.84	0.26	2.24	6.16	6.28	6.41	6.53	6.66	5.50	5.75	-238
3.500	8.51	4.10	5.00	1.84	0.26	2.24	6.16	6.28	6.41	6.53	6.66	5.50	5.75	-239
3.625	8.77	4.35	5.25	1.84	0.26	2.24	6.41	6.53	6.66	6.78	6.91	5.75	6.00	-240
3.750	8.77	4.35	5.25	1.84	0.26	2.24	6.41	6.53	6.66	6.78	6.91	5.75	6.00	-241
3.875	9.02	4.60	5.50	1.84	0.26	2.24	6.66	6.78	6.91	7.03	7.16	6.00	6.25	-242
4.000	9.02	4.60	5.50	1.84	0.26	2.24	6.66	6.78	6.91	7.03	7.16	6.00	6.25	-243
4.125	9.27	4.85	5.75	1.84	0.26	2.24	6.91	7.03	7.16	7.28	7.41	6.25	6.50	-244
4.250	9.27	4.85	5.75	1.84	0.26	2.24	6.91	7.03	7.16	7.28	7.41	6.25	6.50	-245
4.375	9.52	5.10	6.00	1.84	0.26	2.24	7.16	7.28	7.41	7.53	7.66	6.50	6.75	-246
4.500	9.52	5.10	6.00	1.84	0.26	2.24	7.16	7.28	7.41	7.53	7.66	6.50	6.75	-247
4.625	9.77	5.35	6.25	1.84	0.26	2.24	7.41	7.53	7.66	7.78	7.91	6.75	7.00	-248
4.750	9.77	5.35	6.25	1.84	0.26	2.24	7.41	7.53	7.66	7.78	7.91	6.75	7.00	-249
4.875	11.28	5.87	7.00	2.91	0.29	3.45	-	-	8.41	8.53	8.66	7.50	7.74	-353
5.000	11.28	5.99	7.00	2.91	0.29	3.45	-	-	8.41	8.53	8.66	7.50	7.74	-354
5.125	11.53	6.12	7.25	2.91	0.29	3.45	-	-	8.66	8.78	8.91	7.75	7.99	-355
5.250	11.53	6.24	7.25	2.91	0.29	3.45	-	-	8.66	8.78	8.91	7.75	7.99	-356
5.375	11.78	6.37	7.50	2.91	0.29	3.45	-	-	8.91	9.03	9.16	8.00	8.24	-357
5.500	11.78	6.49	7.50	2.91	0.29	3.45	-	-	8.91	9.03	9.16	8.00	8.24	-358
5.625	12.03	6.62	7.75	2.91	0.29	3.45	-	-	9.16	9.28	9.41	8.25	8.49	-359
5.750	12.03	6.74	7.75	2.91	0.29	3.45	-	-	9.16	9.28	9.41	8.25	8.49	-360
5.875	12.28	6.87	8.00	2.91	0.29	3.45	-	-	9.41	9.54	9.66	8.50	8.74	-361
6.000	12.28	6.99	8.00	2.91	0.29	3.45	-	-	9.41	9.54	9.66	8.50	8.74	-362
6.125	12.53	7.12	8.25	2.91	0.29	3.45	-	-	9.66	9.79	9.91	8.75	8.99	-362
6.250	12.53	7.24	8.25	2.91	0.29	3.45	-	-	9.66	9.79	9.91	8.75	8.99	-363
6.375	12.78	7.37	8.50	2.91	0.29	3.45	-	-	9.91	10.04	10.16	9.00	9.25	-363
6.500	12.78	7.49	8.50	2.91	0.29	3.45	-	-	9.91	10.04	10.16	9.00	9.25	-364
6.625	13.03	7.62	8.75	2.91	0.29	3.45	-	-	10.17	10.29	10.42	9.25	9.50	-364
6.750	13.03	7.74	8.75	2.91	0.29	3.45	-	-	10.17	10.29	10.42	9.25	9.50	-365
6.875	13.28	7.87	9.00	2.91	0.29	3.45	-	-	10.42	10.54	10.67	9.50	9.75	-365
7.000	13.28	7.99	9.00	2.91	0.29	3.45	-	-	10.42	10.54	10.67	9.50	9.75	-366
7.125	13.53	8.12	9.25	2.91	0.29	3.45	-	-	10.67	10.79	10.92	9.75	10.00	-366
7.250	13.53	8.24	9.25	2.91	0.29	3.45	-	-	10.67	10.79	10.92	9.75	10.00	-367
7.375	13.78	8.37	9.50	2.91	0.29	3.45	-	-	10.92	11.04	11.17	10.00	10.25	-367
7.500	13.78	8.49	9.50	2.91	0.29	3.45	-	-	10.92	11.04	11.17	10.00	10.25	-368
7.625	14.03	8.62	9.75	2.91	0.29	3.45	-	-	11.17	11.29	11.42	10.25	10.50	-368
7.750	14.03	8.74	9.75	2.91	0.29	3.45	-	-	11.17	11.29	11.42	10.25	10.50	-369

BILDEFORKLARING (illustrasjoner)

STØRRELSE	M	N	P
opptil 38 mm	13,5	2,4	(1/4)
opptil 120 mm	13,5	2,4	(3/8)
opptil 195 mm	26,0	4,8	(1/2)

BILDEFORKLARING (diagram)

- A - Akseldimensjon
- B - Maks. diameter på pakningsflens
- C - Min./maks. diameter på pakkboks
- D - Pakningsflensens lengde
- E - Pakkboksens minimumsdybde
- F - Nødvendig utenbordslengde
- G - Boltstørrelse og minimumsavstand mellom boltakslene
- E - Minimums utvendig diameter for pakkboksens forside
- L - Pakningsnavets utvendige diameter
- M - Holder-ID fra boks
- N - Installasjonsdimensjon
- O - Nummer på O-ring for aksel
- P - NPT-størrelse

DIMENSJONSDATA (METRISK)

A	B MAKS	C		D	E MIN	F	G MIN								H MIN	L MAKS	O O-RING
		MIN	MAKS				8 mm	10 mm	12 mm	14 mm	16 mm	18 mm	20 mm	22 mm			
32,0	125,5	47,2	53,3	37,6	4,3	45,2	79,8	81,8	83,8	85,8	87,8	-	-	-	59,9	70,9	-219
33,0	125,5	47,2	53,3	37,6	4,3	45,2	79,8	81,8	83,8	85,8	87,8	-	-	-	59,9	70,9	-220
35,0	127,4	49,3	60,5	37,6	4,3	45,2	81,8	83,8	85,8	87,8	89,8	-	-	-	66,8	72,8	-221
38,0	130,5	52,3	63,5	37,6	4,3	45,2	85,0	87,0	89,0	91,0	93,0	-	-	-	69,9	76,0	-223
40,0	133,6	55,6	66,8	37,6	4,3	45,2	87,4	89,4	91,4	93,4	95,4	-	-	-	73,2	79,0	-223
43,0	136,8	58,7	70,0	37,6	4,3	45,2	90,5	92,5	94,5	96,5	98,5	-	-	-	76,2	82,0	-224
45,0	136,8	58,7	70,0	37,6	4,3	45,2	90,5	92,5	94,5	96,5	98,5	-	-	-	76,2	82,0	-225
48,0	140,0	62,0	73,2	37,6	4,3	45,2	97,7	99,7	101,7	103,7	105,7	-	-	-	79,5	85,2	-226
50,0	143,2	65,0	76,2	37,6	4,3	45,2	98,4	100,4	102,4	104,4	106,4	-	-	-	82,6	88,4	-226
55,0	146,3	68,3	79,2	37,6	4,3	45,2	101,6	103,6	105,6	107,6	109,6	-	-	-	85,9	91,5	-228
60,0	152,6	74,7	85,6	37,6	4,3	45,2	107,8	109,8	111,8	113,8	115,8	-	-	-	92,2	97,9	-230
65,0	197,5	85,1	108,0	46,7	6,6	56,9	-	-	140,6	142,6	144,6	-	-	-	120,7	126,9	-231
70,0	197,5	85,1	108,0	46,7	6,6	56,9	-	-	140,6	142,6	144,6	-	-	-	120,7	126,9	-233
75,0	203,8	91,4	114,3	46,7	6,6	56,9	-	-	146,2	148,2	150,2	-	-	-	127,0	133,2	-234
80,0	210,2	97,8	120,7	46,7	6,6	56,9	-	-	154,8	156,8	158,8	160,8	-	-	133,4	139,5	-236
85,0	216,5	104,1	127,0	46,7	6,6	56,9	-	-	158,9	160,9	162,9	164,9	166,9	-	139,7	145,9	-237
90,0	216,5	104,1	127,0	46,7	6,6	56,9	-	-	158,9	160,9	162,9	164,9	166,9	-	139,7	145,9	-239
95,0	222,9	110,5	133,4	46,7	6,6	56,9	-	-	165,3	167,3	169,3	171,3	173,3	-	146,1	152,3	-241
100,0	229,2	116,8	139,7	46,7	6,6	56,9	-	-	171,6	173,6	175,6	177,6	179,6	-	152,4	158,6	-242
110,0	241,9	129,5	152,4	46,7	6,6	56,9	-	-	184,3	186,3	188,3	190,3	192,3	-	165,1	171,3	-245
115,0	241,9	129,5	152,4	46,7	6,6	56,9	-	-	184,3	186,3	188,3	190,3	192,3	-	165,1	171,3	-247
120,0	248,3	135,9	158,8	46,7	6,6	56,9	-	-	190,6	192,6	194,6	196,6	198,6	-	171,5	177,7	-248
125,0	286,4	150,1	177,8	73,9	7,4	87,6	-	-	-	-	-	214,5	216,5	218,5	190,5	196,5	-354
130,0	292,8	155,1	184,2	73,9	7,4	87,6	-	-	-	-	-	220,9	222,9	224,9	196,9	202,9	-355
135,0	299,1	160,1	190,5	73,9	7,4	87,6	-	-	-	-	-	227,3	229,3	231,3	203,2	209,3	-356
140,0	299,1	165,2	190,5	73,9	7,4	87,6	-	-	-	-	-	227,3	229,3	231,3	203,2	209,3	-358
145,0	305,5	170,2	196,9	73,9	7,4	87,6	-	-	-	-	-	233,7	235,7	237,7	209,6	215,7	-360
150,0	311,8	175,2	203,2	73,9	7,4	87,6	-	-	-	-	-	240,1	242,1	244,1	215,9	222,1	-361
155,0	318,2	180,1	209,6	73,9	7,4	87,6	-	-	-	-	-	246,4	248,4	250,4	222,3	228,4	-362
160,0	324,5	185,1	215,9	73,9	7,4	87,6	-	-	-	-	-	252,8	254,8	256,8	228,6	234,8	-363
165,0	324,5	190,1	215,9	73,9	7,4	87,6	-	-	-	-	-	259,2	261,2	263,2	228,6	234,8	-364
170,0	330,9	195,1	222,3	73,9	7,4	87,6	-	-	-	-	-	259,2	261,2	263,2	235,0	241,2	-364
175,0	337,2	200,2	228,6	73,9	7,4	87,6	-	-	-	-	-	265,6	267,6	269,6	241,3	247,6	-365
180,0	337,2	205,2	228,6	73,9	7,4	87,6	-	-	-	-	-	272,0	274,0	276,0	247,7	254,0	-366
185,0	343,6	210,2	235,0	73,9	7,4	87,6	-	-	-	-	-	272,0	274,0	276,0	247,7	254,0	-367
190,0	349,9	215,1	241,3	73,9	7,4	87,6	-	-	-	-	-	278,4	280,4	282,4	254,0	260,4	-368
195,0	356,3	220,1	247,7	73,9	7,4	87,6	-	-	-	-	-	284,8	286,8	288,8	260,4	266,8	-368

DRIFTSGRENSER

Hastighetsgrenser:

Til 4000 fpm (20 mps)

Temperaturgrenser:

Til 120 °C

Trykkgrenser:

Alle 442-tetninger kan motstå driftstrykk fra fullt vakuum (710 mm Hg) til maksimumstrykk under de forholdene som er oppført nedenfor.

Små størrelser:

32 til og med 60 mm

Karbon/keramisk -

(1750 O/MIN) 24 bar g

Karbon/reaksjon for bundet silisiumkarbid -

(3600 O/MIN) 450 psig/30 bar g

* Bruk høytrykkholder over 20 bar g

Store størrelser:

65 til og med 120 mm

Karbon/keramisk -

(1750 O/MIN) 14 bar g

Karbon/reaksjon for bundet silisiumkarbid -

(1750 O/MIN) 18 bar g

* Bruk høytrykkholder over 14 bar g

Ekstra store størrelser:

125 til og med 195 mm

Karbon/keramisk -

(875 O/MIN) 14 bar g

Karbon/reaksjon for bundet silisiumkarbid -

(875 O/MIN) 14 bar g

* Bruk høytrykkholder over 10 bar g

Konsulter Application Engineering for høyere driftsforhold.

ALTERNATIV 442 HP HOLDER FOR HØYE TRYKK



442 er et varemerke tilhørende A.W. Chesterton Company.

*Elgiloy er et registrert varemerke tilhørende Elgiloy Limited Partnership.

†Asahi Glass Company Ltd. Registrert varemerke.



860 Salem Street
Groveland, MA 01834 USA
Telefon: 781-438-7000 Telefaks: 978-469-6528
chesterton.com

© 2021 A.W. Chesterton Company.
® Registrert varemerke som eies og lisensieres av
A.W. Chesterton Company i USA og andre land.

FORM NO. N72878 REV 10

442 INSTALLATION INSTRUCTIONS - NORWEGIAN

7/21

ISO-sertifiseringer er tilgjengelig på www.chesterton.com/corporate/iso